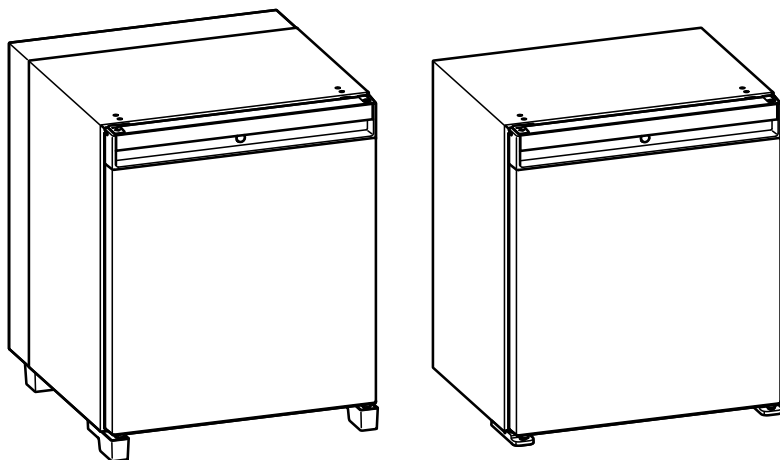


↗ DOMETIC

REFRIGERATION

HIPRO CARE



A30, A40, C60

EN	Mini fridge Short Operating Manual.....	6	DA	Minikøleskab Lynvejledning.....	34
DE	Mini-Kühlschrank Kurzbedienungsanleitung.....	10	SV	Minikyl Kortfattad användarhandbok.....	38
FR	Mini réfrigérateur Guide rapide.....	14	NO	Mini Fridge Hurtigveiledning.....	42
ES	Mininevera Guía rápida.....	18	FI	Pienoisjääkaappi Pikaopas.....	46
PT	Minifrigorífico Manual do utilizador resumido.....	22	RU	Мини-холодильник Краткая инструкция по эксплуатации.....	50
IT	Mini frigorifero Manuale dell'utente breve.....	26	PL	Minilodówka Krótka instrukcja obsługi.....	54
NL	Minikoelkast Korte gebruikershandleiding.....	30	SK	Mini chladnička Stručný návod.....	58

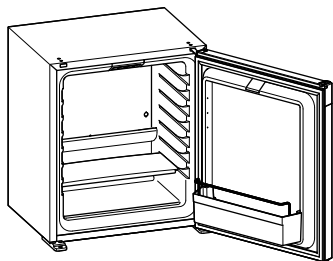
Copyright

© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

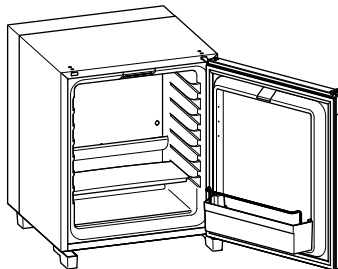
List of Figures

1 MODELS

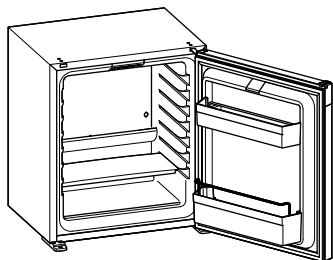
A30SBI



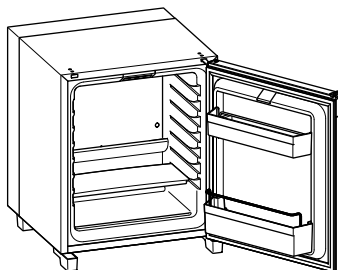
A30SFS



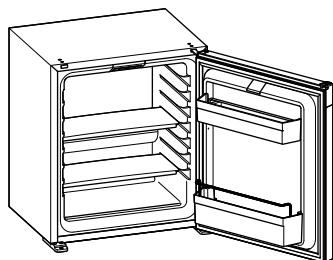
A40SBI



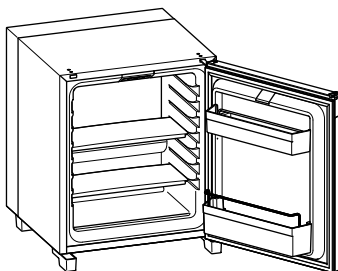
A40SFS



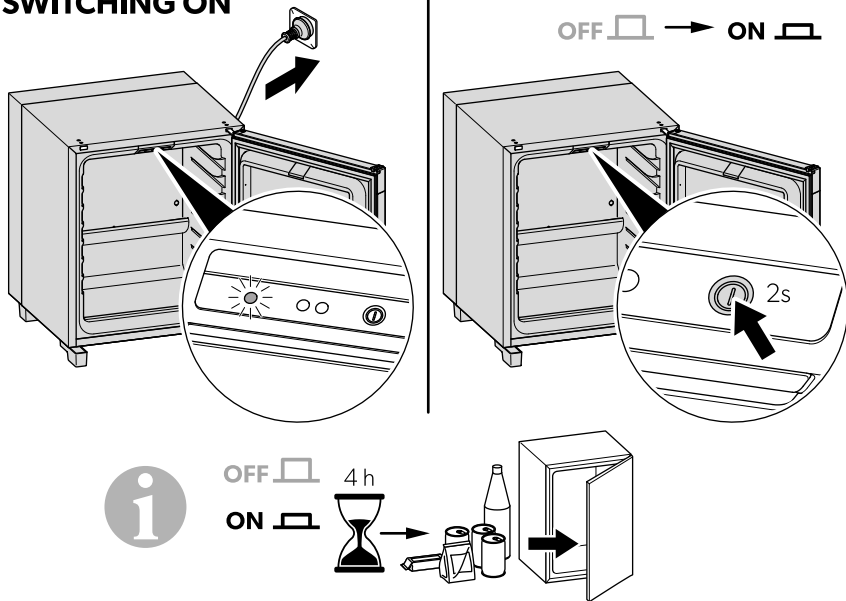
C60SBI



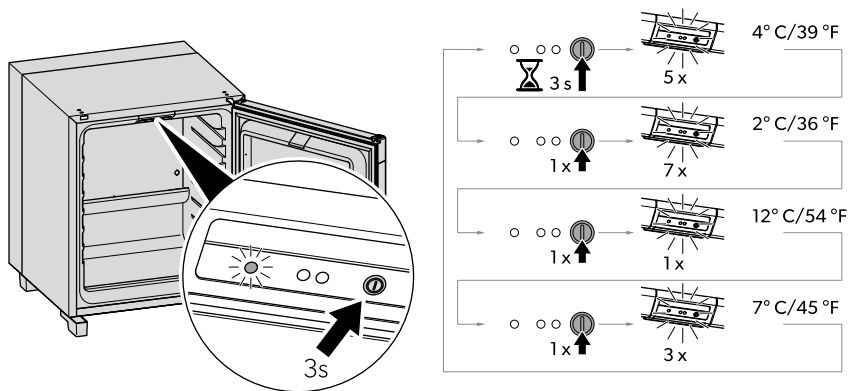
C60SFS



2 SWITCHING ON



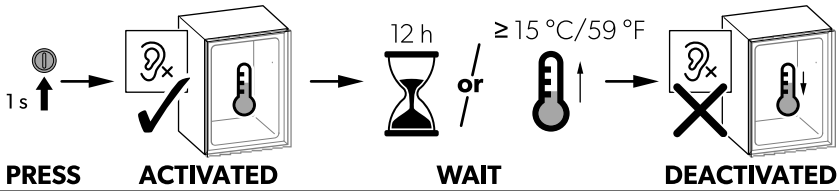
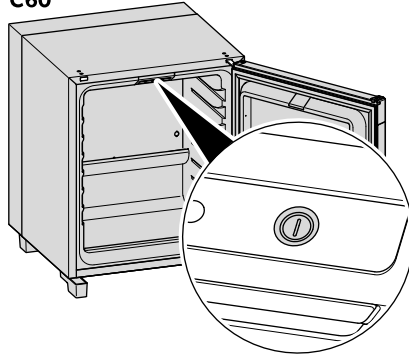
3 TEMPERATURE SETTING



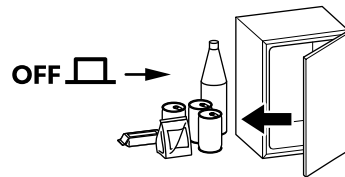
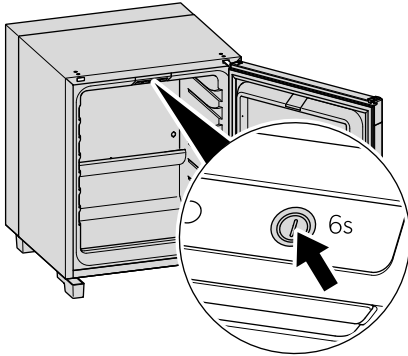
4 SILENT MODE



C60



5 SWITCHING OFF



English

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols



DANGER!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Explanation of symbols on the device



Risk of fire/ flammable materials

4 Safety instructions

General safety



WARNING! Electrocutation hazard

- Ensure that the mini fridge has been installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- Do not operate the mini fridge if it is visibly damaged.
- If this mini fridge's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This mini fridge may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- When positioning the mini fridge, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.
- Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be grounded.



WARNING! Explosion hazard

Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the mini fridge.



WARNING! Health hazard

- **For versions with absorption cooling:** Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the mini fridge.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the mini fridge.

**CAUTION! Electrocutation hazard**

Before starting the mini fridge, ensure that the power supply line and the plug are dry.

**CAUTION! Health hazard**

- Ensure only to put items in the mini fridge which may be chilled at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the mini fridge.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the mini fridge, so that it is not in contact with and cannot drip onto other food.
- If the mini fridge is left empty for long periods:
 - Switch off the mini fridge.
 - Defrost the mini fridge.
 - Clean and dry the mini fridge.
 - Leave the door open to prevent mold developing within the mini fridge.

**CAUTION! Risk of crushing**

Do not put your fingers into the hinge.

**CAUTION! Health hazard**

Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.

**NOTICE! Damage hazard**

- Check that the voltage specification on the data plate is the same as that of the power supply.
- Only use the cable supplied to connect the mini fridge to the AC mains.
- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.
- Insufficient air flow results in a shortened lifespan and a reduced cooling performance. Observe the minimum spacings when installing the mini fridge to furniture (refer to the installation manual).
- Keep the condensate drain clean at all times.
- Only carry the mini fridge upright.

**NOTICE! Damage hazard**

- Do not place the mini fridge near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Ensure that the ventilation vents are not covered.
- Never immerse the mini fridge in water.
- Protect the mini fridge and the cable against heat and moisture.
- Ensure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

Operating the device safely**DANGER! Electrocutation hazard**

Do not touch exposed cables with your bare hands.

5 Related documents



Find the detailed operating manual online at qr.dometic.com/beDMEc.

6 Intended use

The refrigeration appliance (also referred to as mini fridge) is intended for cooling and storing beverages and food in closed containers, and fresh foods.

The mini fridge is designed to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchens in stores, offices and other working environments
- Farmhouses
- Hotels, motels and other residential type environments
- Bed and breakfast type environments
- Catering and similar non-retail applications

The mini fridge is **not** designed for installation in caravans or motor homes.

The mini fridge is suitable either as a built-in appliance or as a freestanding refrigeration appliance. Refer to the installation instructions.

The mini fridge is **not** suitable for

- Storage of corrosive, caustic or solvent-containing substances
- Storage of medicine
- Deep-freezing of foodstuff

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.






The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

7 Operation

Proceed as shown:

- > Overview of the models available:
 -  **Fig. 1 on page 3**
- > Switching on:
 -  **Fig. 2 on page 4**
- > Setting the temperature:
 -  **Fig. 3 on page 4**
- > Setting the silent mode (standby) (C60SBI, C60SFS only):
 -  **Fig. 4 on page 5**
- > Switching off:
 -  **Fig. 5 on page 5**

8 Cleaning and maintenance



WARNING! Electrocutation hazard

Always disconnect the device from the mains before cleaning and maintenance.



NOTICE! Damage hazard

- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the device.
- Never use hard or sharp tools to remove ice or to free frozen objects on the device.
- Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.

- The light source can only be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified person to avoid hazard.
- > Clean the device regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth.
 - > Wipe the device dry with a cloth after cleaning.
 - > Check the condensate drain regularly.
Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the device.
 - > **For absorber versions:** Use a brush or soft cloth annually to remove dust from the absorber unit.

9 Disposal



WARNING! Fire hazard

- The refrigerant is highly flammable. Do not open or damage the refrigerant circuit.
- The insulation of the device contains an insulating gas (see data plate). Do not damage the insulation.



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources:

- If the product contains any non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources, you don't have to remove them before disposal.
- If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.
- The product can be disposed free of charge.

3 Sicherheitshinweise

Deutsch

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole



GEFAHR!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



WARNUNG!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



HINWEIS Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- Stellen Sie sicher, dass der Mini-Kühlschrank von einem qualifizierten Techniker gemäß der Dometic Montageanleitung installiert wurde.
- Wenn der Mini-Kühlschrank sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Stromversorgungskabel des Mini-Kühlschranks beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter bzw. eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
- Reparaturen am Mini-Kühlschrank dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Achten Sie beim Aufstellen des Mini-Kühlschranks darauf, dass das Stromversorgungskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.



WARNUNG! Explosionsgefahr

Lagern Sie im Mini-Kühlschrank keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Sprühdosen mit brennbaren Treibgasen.



WARNUNG! Gesundheitsgefahr

- **Bei Ausführungen mit Absorptionskühlung:** Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder

mentalenen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Mini-Kühlschrank spielen.
- Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen den Mini-Kühlschrank be- und entladen.



VORSICHT! Quetschgefahr

Fassen Sie nicht in das Scharnier.



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie den Mini-Kühlschrank nur mit dem zugehörigen Anschlusskabel an das Wechselstromnetz an.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Ein unzureichender Luftstrom führt zu einer verkürzten Lebensdauer und verminderter Kühlleistung. Beachten Sie bei der Montage des Mini-Kühlschranks an Möbeln die Mindestabstände (siehe Montageanleitung).
- Halten Sie den Kondensatablauf stets sauber.
- Transportieren Sie den Mini-Kühlschrank nur in aufrechter Stellung.



VORSICHT! Gefahr durch Stromschlag

Achten Sie vor der Inbetriebnahme des Mini-Kühlschranks darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Mini-Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Mini-Kühlschranks führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Mini-Kühlschrank, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen und nicht auf diese tropfen.
- Wenn der Mini-Kühlschrank über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie den Mini-Kühlschrank aus.
 - Tauen Sie den Mini-Kühlschrank ab.
 - Reinigen und trocknen Sie den Mini-Kühlschrank.
 - Lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Mini-Kühlschrank zu vermeiden.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Stellen Sie den Mini-Kühlschrank nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen auf (Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt sind.
- Tauchen Sie den Mini-Kühlschrank nie in Wasser.

Sicherheit beim Betrieb des Gerätes



GEFAHR! Gefahr durch Stromschlag

Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Leitungen.

- Schützen Sie den Mini-Kühlschrank und das Kabel vor Hitze und Nässe.
- Stellen Sie sicher, dass die Lebensmittel keine Wand des Kühlraums berühren.

4 Zugehörige Dokumente



Die ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie online unter qr.dometic.com/beDMEc.

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Kühlgerät (auch Mini-Kühlschrank genannt) ist zum Kühlen und Lagern von Getränken und Lebensmitteln in geschlossenen Behältern sowie frischen Lebensmitteln vorgesehen.

Der Mini-Kühlschrank ist für den Einsatz im Haushalt und ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie:

- Personalküchen in Ladengeschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
- Landwirtschaftliche Gebäude
- Hotels, Motels und andere wohnungsähnliche Einrichtungen
- „Bed and Breakfast“ u. ä.
- Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels

Der Mini-Kühlschrank ist **nicht** für den Einbau in Wohnwagen oder Wohnmobile geeignet.

Der Mini-Kühlschrank ist entweder als Einbaugerät oder als freistehendes Kühlgerät zu verwenden. Beachten Sie die Installationsanleitung.

Der Mini-Kühlschrank eignet sich **nicht** für

- Lagerung von korrosiven, ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Lagerung von Medikamenten
- Tiefkühlen von Lebensmitteln

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.






Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6 Betrieb

Gehen Sie wie gezeigt vor:

- > Überblick über die verfügbaren Modelle: Abb. **1**
 **Abb. 1 auf Seite 3**
- > Einschalten: Abb. **2**
 **Abb. 2 auf Seite 4**
- > Temperatur einstellen: Abb. **3**
 **Abb. 3 auf Seite 4**
- > Flüstermodus einstellen (Bereitschaftsmodus) (nur C60SBI, C60SFS): Abb. **4**
 **Abb. 4 auf Seite 5**
- > Ausschalten: Abb. **5**
 **Abb. 5 auf Seite 5**

7 Reinigung und Pflege



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

Trennen Sie das Gerät vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer vom Stromnetz.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Gerät beschädigen können.
- Verwenden Sie niemals harte oder spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände vom Gerät.
- Verwenden Sie keine mechanischen oder andere Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Die Lichtquelle darf nur durch den Hersteller, einen Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- > Reinigen Sie das Gerät regelmäßig und sobald es verschmutzt ist mit einem feuchten Tuch.
- > Wischen Sie das Gerät nach dem Reinigen mit einem Tuch trocken.
- > Prüfen Sie den Tauwasserabfluss regelmäßig.

Reinigen Sie den Tauwasserabfluss, falls nötig.

Wenn er verstopft ist, sammelt sich das Tauwasser auf dem Boden des Geräts.

- > **Bei Ausführungen mit Absorptionskühlung:** Wischen Sie einmal jährlich mit einer Bürste oder einem weichen Tuch den Staub von der Absorberreinheit.



Verpackungsmaterial recyceln: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Recycling von Produkten mit nicht auswechselbaren Batterien, wiederaufladbaren Batterien oder Leuchtmitteln:

- Wenn das Produkt nicht auswechselbare Batterien, wiederaufladbare Batterien oder Leuchtmittel enthält, brauchen Sie diese vor der Entsorgung nicht zu entfernen.
- Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.
- Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

8 Entsorgung



WARNUNG! Brandgefahr

- Das Kältemittel ist hochentflammbar. Öffnen oder beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
- Die Isolierung des Geräts enthält ein isolierendes Gas (siehe Typenschild). Beschädigen Sie nicht die Isolierung.

Français

1 Remarques importantes

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles



DANGER !

indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Consignes de sécurité

Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- Assurez-vous que le mini réfrigérateur a été installé par un technicien qualifié conformément au manuel d'installation de Dometic.
- N'utilisez pas le mini réfrigérateur s'il présente des dégâts visibles.
- Si le câble de raccordement du mini réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un opérateur qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le mini réfrigérateur. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du mini réfrigérateur.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

Ne stockez aucune substance explosive (comme des aérosols contenant des gaz combustibles, par exemple) dans le mini réfrigérateur.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

- **Pour les versions avec refroidissement par absorption :** N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute

sécurité et comprennent les risques impliqués.

- Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec le mini-réfrigérateur.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le mini-réfrigérateur.



ATTENTION ! Risque d'écrasement

Ne touchez pas la charnière.



ATTENTION ! Risque pour la santé

Les produits alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Utilisez uniquement le câble fourni pour raccorder le mini-réfrigérateur au secteur CA.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- Un flux d'air insuffisant réduit la durée de vie et les performances de refroidissement du produit. Respectez les espacements minimums lors de l'installation du mini-réfrigérateur dans des meubles (reportez-vous au manuel d'installation).
- Veillez à ce que l'évacuation de la condensation soit toujours propre.
- Ne transportez le mini réfrigérateur qu'en position verticale.

Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil



DANGER ! Risque d'électrocution

Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues.



ATTENTION ! Risque d'électrocution

Avant de mettre le mini réfrigérateur en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.



ATTENTION ! Risque pour la santé

- Assurez-vous de stocker uniquement des objets pouvant être refroidis à la température sélectionnée dans le mini-réfrigérateur.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du mini réfrigérateur.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés à l'intérieur du mini-réfrigérateur de façon à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments et ne puissent pas goutter sur ceux-ci.
- Si le mini réfrigérateur reste vide pendant une période prolongée :
 - Éteignez le mini réfrigérateur.
 - Dégivrez le mini réfrigérateur.
 - Nettoyez et séchez le mini réfrigérateur.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du mini réfrigérateur.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Ne placez pas le mini-réfrigérateur près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (radiateurs, rayons solaires, fours à gaz, etc.).
- Assurez-vous que les orifices d'aération ne sont pas recouverts.
- Ne plongez jamais le mini réfrigérateur dans l'eau.
- Tenez le mini réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

- Assurez-vous que les denrées alimentaires n'entrent pas en contact avec les parois du compartiment de réfrigération.

4 Documents associés



Le manuel d'utilisation détaillé est disponible en ligne, à l'adresse qr.dometic.com/beDMEc.

5 Usage conforme

L'appareil de réfrigération (également appelé mini-réfrigérateur) est destiné à réfrigérer et à stocker les boissons et la nourriture dans des récipients fermés, ainsi que les aliments frais.

Le mini-réfrigérateur est destiné à être utilisé pour des applications domestiques et similaires, telles que :

- Dans les réfectoires des magasins, bureaux et autres environnements professionnels
- Dans les maisons d'hôtes
- Dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- les gîtes et environnements similaires
- la restauration et les applications similaires non liées à la vente au détail

Le mini-réfrigérateur n'est **pas** adapté à une installation dans les caravanes ou camping-cars.

Le mini-réfrigérateur est adapté à une utilisation en tant qu'appareil de réfrigération intégré ou autonome. Consultez les instructions d'installation.

Le mini-réfrigérateur n'est **pas** adapté à ce qui suit :

- Le stockage de substances corrosives, caustiques ou contenant des solvants
- Conservation de médicaments
- Congélation d'aliments

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraîneront des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.






Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Utilisation

Procédez comme indiqué :

- > Présentation des modèles disponibles : fig. **1**
 **fig. 1 à la page 3**
- > Mise en marche : fig. **2**
 **fig. 2 à la page 4**
- > Réglage de la température : fig. **3**
 **fig. 3 à la page 4**
- > Réglage du mode Silencieux (Veille) (uniquement pour les modèles C60SBI et C60SFS) : fig. **4**
 **fig. 4 à la page 5**
- > Arrêt : fig. **5**
 **fig. 5 à la page 5**

7 Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

Débranchez toujours l'appareil du secteur avant de le nettoyer et de l'entretenir.



AVIS ! Risque d'endommagement

- N'utilisez ni détergents abrasifs, ni objets durs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant endommager le dispositif.
- N'utilisez jamais d'outils durs ou tranchants pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets givrés dans l'appareil.
- N'utilisez aucun moyen mécanique ou autre pour accélérer la procédure de dégivrage.
- La source d'éclairage doit uniquement être remplacée par le fabricant, un agent de service ou toute autre personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.



Recyclage des produits contenant des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables :

- Si le produit contient des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables, vous n'avez pas besoin de les retirer avant de les mettre au rebut.
- Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.
- Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

- > Nettoyez l'appareil régulièrement et dès qu'il est sale à l'aide d'un chiffon humide.
- > Essuyez l'appareil avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
- > Vérifiez régulièrement l'évacuation de la condensation.

Nettoyez l'évacuation de la condensation si nécessaire. Si elle est obstruée, la condensation s'accumule en bas de l'appareil.

- > **Pour les versions avec absorbeur :** Utilisez une brosse ou un chiffon doux chaque année pour retirer la poussière de l'unité d'absorption.

8 Mise au rebut



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- Le réfrigérant est hautement inflammable. N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
- L'isolation de l'appareil comporte un gaz isolant (voir la plaque signalétique). N'endommagez pas l'isolation.



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

Español

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



NOTA Información complementaria para el manejo del producto.

3 Indicaciones de seguridad

Seguridad general



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- Asegúrese de que la mininevera sea instalada por un técnico cualificado de acuerdo con el manual de instalación de Dometic.
- No ponga la mininevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de esta mininevera está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Esta mininevera solo puede ser reparada por personal cualificado. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- Cuando ubique la mininevera, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.
- Conecte el aparato a enchufes que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando el aparato requiera una toma de tierra.



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

No guarde en la mininevera sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propelentes.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

- **Para las versiones con refrigeración por absorción:** No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.
- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de

manera segura y entendiendo los riesgos asociados.

- Asegúrese de que los niños no jueguen con la mininevera.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la mininevera.



¡ATENCIÓN! Riesgo de aplastamiento

No introduzca la mano en el tope de la tapa.



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

Los alimentos solo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.



¡AVISO! Peligro de daños

- Compruebe que la especificación de tensión indicada en la placa de características sea igual a la de la fuente de alimentación.
- Para conectar la mininevera a una red de corriente alterna, utilice solamente el cable suministrado.
- No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.
- Un flujo de aire insuficiente reduce la vida útil y el rendimiento del enfriamiento. Tenga en cuenta la separación mínima al instalar la mininevera en los muebles (consulte el manual de instalación).
- Mantenga siempre limpio el drenaje de condensado.
- Traslade siempre la mininevera en posición vertical.

Uso seguro del aparato



¡PELIGRO! Riesgo de electrocución

No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.



¡ATENCIÓN! Riesgo de electrocución

Antes de poner en funcionamiento la mininevera, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- Asegúrese de guardar en la mininevera solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Dejar la puerta abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la mininevera.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados dentro de la mininevera para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- Si deja la mininevera vacía durante un período prolongado:
 - Apague la mininevera.
 - Descongele la mininevera.
 - Limpie y seque la mininevera.
 - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro de la mininevera.



¡AVISO! Peligro de daños

- No coloque la mininevera cerca de llamas vivas ni de otras fuentes de calor (calefactores, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén obstruidos.
- No sumerja nunca la mininevera bajo el agua.
- Proteja la mininevera y los cables del calor y la humedad.
- Asegúrese de que los alimentos no entren en contacto con las paredes del área de refrigeración.

4 Documentación relacionada



Consulte las instrucciones de uso completas en línea en qr.dometic.com/beDMEc.

5 Uso previsto

El aparato de refrigeración (denominado también mininevera) está destinado a enfriar y almacenar bebidas y alimentos en recipientes cerrados, además de alimentos frescos.

La mininevera está diseñada para el uso doméstico y aplicaciones similares, como:

- Cocinas de personal situadas en tiendas, oficinas y otras zonas de trabajo
- Casas rurales
- Hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial
- Ambientes de tipo "bed and breakfast"
- Catering y aplicaciones similares no comerciales

La mininevera **no** es adecuada para instalarse en caravanas o autocaravanas.

La mininevera es adecuada como aparato encastrable o como aparato de refrigeración de libre instalación. Consulte las instrucciones de instalación.

La mininevera **no** es adecuada para

- Guardar sustancias corrosivas o que contengan disolventes
- Almacenamiento de medicamentos
- Congelar productos alimenticios

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.






El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6 Funcionamiento

Proceda como se indica:

- > Vista general de los modelos disponibles: fig. **1**
 **fig. 1 en la página 3**
- > Encender: fig. **2**
 **fig. 2 en la página 4**
- > Ajuste de temperatura: fig. **3**
 **fig. 3 en la página 4**
- > Ajuste del modo silencioso (standby) (solo C60S-BI, C60SFS): fig. **4**
 **fig. 4 en la página 5**
- > Apagar: fig. **5**
 **fig. 5 en la página 5**

7 Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de realizar la limpieza y el mantenimiento.



¡AVISO! Peligro de daños

- No emplee productos de limpieza corrosivos ni objetos duros, pues podrían dañar el aparato.

- No utilice herramientas duras ni puntiagudas para retirar hielo ni despegar objetos congelados en la mininevera.
- No utilice herramientas mecánicas ni de otra clase para acelerar el deshielo.
- Únicamente el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar puede cambiar la fuente luminosa con el fin de evitar peligros.



Reciclaje de productos con baterías no sustituyibles, recargables o fuentes de luz:

- Si el producto contiene baterías no sustituyibles, recargables o fuentes de luz, no es necesario que las extraiga antes de desecharlo.
- Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.
- El producto podrá desecharse gratuitamente.

- > Limpie el aparato con un paño húmedo periódicamente y cada vez que se ensucie.
- > Seque el aparato con un paño después de limpiarlo.
- > Compruebe regularmente el orificio de drenaje del agua de condensación.

Si es necesario, limpie el orificio de drenaje del agua de condensación. Si está atascado, el agua de condensación se acumulará en la parte inferior del aparato.

- > **Para las versiones de absorción:** Una vez al año, elimine el polvo de la unidad de absorción utilizando un cepillo o un paño suave.

8 Eliminación



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- El refrigerante es altamente inflamable. No abra o dañe el circuito de refrigerante.
- El aislamiento del aparato contiene un gas aislante (véase la placa de características). No dañe el aislamiento.



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.

Português

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATORIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Explicação dos símbolos



PERIGO!

indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações complementares para a utilização do produto.

3 Indicações de segurança

Princípios básicos de segurança



AVISO! Risco de eletrocussão

- Certifique-se de que o minifrigorífico foi instalado de acordo com as instruções de montagem Dometic por um técnico qualificado.
- Não coloque o minifrigorífico em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação do minifrigorífico estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- As reparações neste minifrigorífico só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.
- Ao colocar o minifrigorífico, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
- Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário instalar o aparelho com ligação à terra.



AVISO! Perigo de explosão

Não guarde no minifrigorífico substâncias com risco de explosão, como, por exemplo, latas de spray com gás inflamável.



AVISO! Risco para a saúde

- **Para versões com sistema de refrigeração de absorção:** Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.

- As crianças têm de ser supervisionadas por forma a garantir que não brincam com o minifrigorífico.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o minifrigorífico.



PRECAUÇÃO! Risco de esmagamento

Não mexa no encosto da tampa com os dedos.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

Os alimentos devem ser armazenados exclusivamente nas embalagens originais ou em recipientes adequados.



NOTA! Risco de danos

- Verifique se a indicação de tensão na placa de dados corresponde à da fonte de alimentação existente.
- Ligue o minifrigorífico à rede de corrente alternada apenas com o respetivo cabo de conexão.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de ligação.
- Um fluxo de ar insuficiente resulta numa redução da vida útil e do desempenho de refrigeração do aparelho. Cumpra as distâncias mínimas ao instalar o minifrigorífico no mobiliário (consulte as instruções de montagem).
- Mantenha a abertura de condensação sempre limpa.
- Transporte o minifrigorífico apenas em posição vertical.

Utilização segura do aparelho



PERIGO! Risco de eletrocussão

Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas.



PRECAUÇÃO! Risco de eletrocussão

Antes de colocar o minifrigorífico em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- Certifique-se de que coloca no minifrigorífico apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do minifrigorífico.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Guarde a carne e o peixe crus no minifrigorífico em recipientes adequados para que não entrem em contacto com outros géneros alimentícios nem possam pingar para os mesmos.
- Se o minifrigorífico ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o minifrigorífico.
 - Descongele o minifrigorífico.
 - Limpe e seque o minifrigorífico.
 - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do minifrigorífico.



NOTA! Risco de danos

- Não coloque o minifrigorífico na proximidade de chamas sem proteção ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas.
- Nunca mergulhe o minifrigorífico em água.
- Proteja o minifrigorífico e os cabos do calor e da humidade.
- Assegure-se de que os alimentos não entram em contacto com as paredes do espaço de refrigeração.

4 Documentos relacionados



O manual de instruções pormenorizado pode ser consultado online em qr.dometic.com/beDMEc.

5 Utilização adequada

O aparelho de refrigeração (também referido como minifrigorífico) está concebido para a refrigeração e armazenamento de bebidas e alimentos em recipientes fechados e alimentos frescos.

O minifrigorífico foi projetado para ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:

- Na cozinha do pessoal em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros ambientes de trabalho
- Quintas
- Hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial
- Ambientes do tipo “bed and breakfast”
- Aplicações do ramo de catering e em aplicações semelhantes do comércio grossista

O minifrigorífico **não** foi projetado para ser montado em caravanas ou autocaravanas.

O minifrigorífico é adequado para ser utilizado como aparelho encastrado ou como aparelho de refrigeração independente. Consulte as instruções de montagem.

O minifrigorífico **não** é adequado para

- Armazenar substâncias corrosivas, cáusticas ou que contenham solventes
- Armazenar medicamentos
- Ultracongelar alimentos

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.






O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

6 Operação

Proceda como ilustrado:

- > Visão geral dos modelos disponíveis: fig. **1**
 **fig. 1 na página 3**
- > Ligar: fig. **2**
 **fig. 2 na página 4**
- > Definir a temperatura: fig. **3**
 **fig. 3 na página 4**
- > Definir o modo silencioso (standby) (apenas para C60SBI, C60SFS): fig. **4**
 **fig. 4 na página 5**
- > Desligar: fig. **5**
 **fig. 5 na página 5**

7 Limpeza e manutenção



AVISO! Risco de eletrocussão

Desconecte sempre o minifrigorífico da rede elétrica antes de realizar trabalhos de limpeza e manutenção.



NOTA! Risco de danos

- Não utilize agentes de limpeza abrasivos nem objetos duros para limpar o aparelho, uma vez que estes podem causar danos.
- Nunca utilize ferramentas duras ou pontiagudas para retirar camadas de

gelo ou para libertar objetos congelados no aparelho.

- Não utilize ferramentas mecânicas ou qualquer outro tipo de ferramentas para acelerar o processo de descongelamento.
- Para evitar quaisquer perigos, a fonte de luz só pode ser substituída pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação semelhante.

- > Limpe o aparelho regularmente, e assim que este fique sujo, com um pano húmido.
- > Seque o aparelho com um pano após a limpeza.
- > Verifique regularmente o escoamento do condensado.

Limpe o escoamento do condensado sempre que necessário. Se este estiver entupido, o condensado acumula-se no fundo do aparelho.

- > **Para versões com sistema de absorção:** Anualmente, elimine o pó da unidade de absorção com uma escova ou um pano macio.



Reciclagem de produtos com baterias não substituíveis, baterias recarregáveis ou fontes de luz:

- se o produto contiver quaisquer pilhas, baterias recarregáveis ou fontes de luz não substituíveis, não tem de as remover antes da eliminação.
- Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.
- O produto pode ser eliminado gratuitamente.

8 Eliminação



AVISO! Perigo de incêndio

- O agente de refrigeração é altamente inflamável. Não abra nem danifique o circuito de refrigeração.
- O isolamento do dispositivo contém um gás isolante (consulte a placa de características). Não danifique o isolamento.



Reciclagem do material de embalagem:
Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.

Italiano

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti vigenti. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli



PERICOLO!

indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA!

indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

3 Istruzioni per la sicurezza

Sicurezza generale



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- Assicurarsi che il mini frigorifero sia stato installato da un tecnico qualificato secondo quanto descritto nel manuale di installazione Dometic.
- Se il mini frigorifero presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione del mini frigorifero è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un addetto del servizio di assistenza oppure da personale ugualmente qualificato.
- Questo mini frigorifero può essere riparato solo da personale qualificato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.
- Durante il posizionamento del mini frigorifero, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.



AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

Non conservare nel mini frigorifero sostanze che possono esplodere, come ad es. bombole spray contenenti propellenti.



AVVERTENZA! Pericolo per la salute

- **Per le versioni con raffreddamento ad assorbimento:** Non aprire mai il gruppo di assorbimento perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'appa-

recchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.

- Controllare che i bambini non giochino con il mini frigorifero.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini lasciati soli.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il mini frigorifero.



ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento

Non mettere le dita nella cerniera.



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

I prodotti alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adeguati.



AVVISO! Rischio di danni

- Controllare che i dati della tensione riportati sulla targhetta corrispondano a quelli dell'alimentazione.
- Collegare il mini frigorifero alla rete di alimentazione in corrente alternata usando esclusivamente il cavo previsto per l'allacciamento.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.
- Un flusso d'aria insufficiente determina una durata ridotta e prestazioni di raffreddamento ridotte. Rispettare gli spazi minimi quando si installa il mini frigorifero in un mobile (fare riferimento al manuale di installazione).
- Mantenere lo scarico della condensa sempre pulito.
- Trasportare il mini frigorifero solo in posizione verticale.

Sicurezza durante l'utilizzo del dispositivo



PERICOLO! Pericolo di scosse elettriche

Non toccare mai i cavi esposti a mani nude.



ATTENZIONE! Pericolo di scosse elettriche

Prima della messa in funzione del mini frigorifero, assicurarsi che la linea di alimentazione e la spina siano asciutte.



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- Assicurarsi che nei mini frigorifero siano inseriti solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
- L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura nei vani del mini frigorifero.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Conservare la carne e il pesce crudi nel mini frigorifero in contenitori idonei, in modo da evitare che sgocciolino e vengano a contatto con altri alimenti.
- Se il mini frigorifero viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
 - Spegnerlo il mini frigorifero.
 - Sbrinare il mini frigorifero.
 - Pulire e asciugare il mini frigorifero.
 - Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del mini frigorifero.



AVVISO! Rischio di danni

- Non collocare il mini frigorifero nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (termoventilatori, intensa esposizione ai raggi solari, fornelli a gas ecc.).
- Assicurarsi che le aperture di aerazione non siano ostruite.
- Non immergere mai il mini frigorifero in acqua.
- Proteggere il mini frigorifero e il cavo dal caldo e dall'umidità.
- Fare attenzione che gli alimenti non entrino in contatto con le pareti del vano refrigerato.

4 Documenti correlati



Le istruzioni per l'uso dettagliate sono disponibili online all'indirizzo qr.dometic.com/beDMEc.

5 Destinazione d'uso

L'apparecchio di refrigerazione (chiamato anche mini frigo) è progettato per refrigerare e conservare bevande e alimenti in contenitori chiusi e alimenti freschi.

Il mini frigorifero è progettato per essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, quali:

- cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
- agriturismi
- hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale
- ambienti di tipo bed and breakfast
- catering e applicazioni simili non al dettaglio.

Il mini frigorifero **non** è progettato per l'installazione in camper o caravan.

Il mini frigorifero è adatto a essere utilizzato come apparecchio da incasso oppure come apparecchio a libera installazione. Fare riferimento alle istruzioni per l'installazione.

Il mini frigorifero **non** è adatto per

- la conservazione di sostanze corrosive, caustiche o contenenti solventi
- conservazione di medicinali
- la surgelazione di alimenti

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.






Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6 Funzionamento

Procedere come indicato:

- > Panoramica dei modelli disponibili: fig. **1**
 **fig. 1 alla pagina 3**
- > Accensione: fig. **2**
 **fig. 2 alla pagina 4**
- > Regolazione della temperatura: fig. **3**
 **fig. 3 alla pagina 4**
- > Impostazione della modalità silenziosa (stand-by) (solo C60SBI, C60SFS): fig. **4**
 **fig. 4 alla pagina 5**
- > Spegnimento: fig. **5**
 **fig. 5 alla pagina 5**

7 Pulizia e cura



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima della pulizia e della manutenzione.



AVVISO! Rischio di danni

- Per la pulizia non impiegare detersivi abrasivi oppure oggetti duri, perché potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Non impiegare mai utensili duri o appuntiti per rimuovere il ghiaccio o per liberare oggetti congelati nell'apparecchio.

- Non utilizzare alcun ausilio meccanico o di qualsiasi altro tipo per accelerare il processo di sbrinamento.
- Per prevenire rischi, la sorgente luminosa può essere sostituita soltanto dal produttore, dal servizio di assistenza o da una persona dotata di qualifica analoga.



Riciclaggio di prodotti con batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce:

- Se il prodotto contiene batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce, non è necessario rimuoverle prima dello smaltimento.
- Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.
- È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

- > Pulire l'apparecchio con un panno umido regolarmente e non appena sono visibili tracce di sporco.
- > Dopo aver lavato l'apparecchio, asciugarlo con un panno.
- > Controllare lo scarico della condensa con regolarità.

Se necessario pulire lo scarico della condensa. Quando è intasato, la condensa si raccoglie sul fondo dell'apparecchio.

- > **Per le versioni ad assorbimento:** Con cadenza annuale, utilizzare una spazzola o un panno morbido per rimuovere la polvere dal gruppo di assorbimento.

8 Smaltimento



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- Il refrigerante è altamente infiammabile. Non aprire o danneggiare il circuito di raffreddamento.
- L'isolamento del dispositivo contiene un gas isolante (vedere targhetta con le specifiche tecniche). Non danneggiare l'isolamento.



Riciclaggio del materiale da imballaggio:
Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibili.

Nederlands

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Verklaring van de symbolen



GEVAAR!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg heeft.



WAARSCHUWING!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP!

Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

3 Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- Zorg ervoor dat de minikoelkast wordt geïnstalleerd door een gekwalificeerd technicus en in overeenstemming met de Dometic-montagehandleiding.
- Gebruik de minikoelkast niet als deze zichtbaar beschadigd is.
- Als de stroomkabel van de minikoelkast beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, een klantenservice of gelijkwaardig bevoegd personeel.
- Reparaties aan deze minikoelkast mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
- Zorg er bij het positioneren van de minikoelkast voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter het toestel.
- Sluit het toestel aan op contactdozen die een goede verbinding garanderen, met name wanneer het toestel moet worden geaard.



WAARSCHUWING! Explosiegevaar

Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen zoals spuitbussen met drijfgas in de minikoelkast.



WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid

- **Voor versies met absorptiekooling:** Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.
- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en

zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.

- Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met de minikoelkast spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de minikoelkast alleen in- en uitruimen.



VOORZICHTIG! Gevaar voor beknelling

Grijp niet in het scharnier.



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.



LET OP! Gevaar voor schade

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige stroomvoorziening.
- Sluit de minikoelkast uitsluitend met de bijbehorende aansluitkabel aan op het wisselstroomnet.
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit de contactdoos.
- Onvoldoende luchtstroming leidt tot een kortere levensduur en verminderde koelprestaties. Neem de minimale ruimte in acht wanneer u de minikoelkast op meubilair monteert (zie montagehandleiding).
- Houd de condensafvoer altijd schoon.
- Draag de minikoelkast alleen rechtop.

Veiligheid bij het gebruik van het toestel



GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken

Raak blanke leidingen nooit met blote handen aan.



VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken

Let er voor de ingebruikname van de minikoelkast op dat de voedingskabel en de stekker droog zijn.



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

- Leg alleen voorwerpen in de minikoelkast die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de minikoelkast.
- Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.
- Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte bakken in de minikoelkast, zodat het niet in contact komt met andere levensmiddelen en er ook niet op kan druppelen.
- Als de minikoelkast voor een langere periode leeg wordt gehouden:
 - Schakel de minikoelkast uit.
 - Ontdooi de minikoelkast.
 - Maak de minikoelkast schoon en droog.
 - Laat de deur open om schimmelvorming in de minikoelkast te voorkomen.



LET OP! Gevaar voor schade

- Plaats de minikoelkast niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gaskachels enz.).
- Let op dat de ventilatieopeningen niet afgedekt zijn.
- Dompel de minikoelkast nooit onder in water.
- Bescherm de minikoelkast en de kabels tegen hitte en vocht.
- Let op dat levensmiddelen de wanden van de koelruimte niet aanraken.

4 Bijbehorende documenten



De gedetailleerde gebruiksaanwijzing is online te vinden op qr.dometic.com/beDMEc.

5 Beoogd gebruik

Het koeltoestel (ook minikoelkast genoemd) is bedoeld voor het koelen en bewaren van dranken en levensmiddelen in afgesloten bakken, en verse voedingswaren.

De minikoelkast is ontworpen voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:

- personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen
- boerderijen
- hotels, motels en andere woonomgevingen
- bed and breakfast-accommodaties
- catering en soortgelijke toepassingen anders dan in de detailhandel

De minikoelkast is **niet** ontworpen voor inbouw in caravans of campers.

De minikoelkast is geschikt als inbouwapparaat of als vrijstaand koelapparaat. Zie de montagehandleiding.

De minikoelkast is **niet** geschikt voor

- opslag van corroderende, bijtende of oplosmiddel houdende stoffen
- bewaren van geneesmiddelen
- invriezen van levensmiddelen

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.






De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

6 Gebruik

Ga als volgt te werk:

- > Overzicht van de beschikbare modellen: afb. **1**
 **afb. 1 op pagina 3**
- > Inschakelen: afb. **2**
 **afb. 2 op pagina 4**
- > De temperatuur instellen: afb. **3**
 **afb. 3 op pagina 4**
- > Stille modus instellen (stand-by) (alleen voor C60SBI, C60SFS): afb. **4**
 **afb. 4 op pagina 5**
- > Uitschakelen: afb. **5**
 **afb. 5 op pagina 5**

7 Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

Koppel het toestel voor elke reiniging en elk onderhoud los van de netspanning.



LET OP! Gevaar voor schade

- Gebruik voor de reiniging geen bijtende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen omdat deze het toestel kunnen beschadigen.
- Gebruik nooit harde of scherpe voorwerpen om ijs te verwijderen of om vastgevroren objecten los te maken van het toestel.

- Gebruik geen mechanische of andere hulpmiddelen om het ontdooien te versnellen.
 - Om gevaren te voorkomen mag de lichtbron uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of gelijkwaardig bevoegd personeel.
- > Reinig het toestel regelmatig en als hij vuil is met een vochtige doek.
- > Veeg het toestel na het reinigen met een doek droog.
- > Controleer de condensatafvoer regelmatig.
- Reinig de condensatafvoer indien nodig. Als deze verstopt is, verzamelt het condensaat zich op de bodem van het toestel.
- > **Voor versies met absorptiekoeling:** Verwijder stof jaarlijks van het absorptieaggregaat met behulp van een borstel of een zachte doek.

8 Verwijdering



WAARSCHUWING! Brandgevaar

- Het koelmiddel is licht ontvlambaar. Open of beschadig de koelkring niet.
- De isolatie van het apparaat bevat een isolatiegas (zie typeplaatje). Beschadig de isolatie niet.



Verpakkingsmateriaal recylen: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.



Producten met niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen recylen:

- Als het product niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen bevat, hoeft u die niet te verwijderen voordat u het product afvoert.
- Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften.
- Het product kan gratis worden afgevoerd.

Grundlæggende sikkerhed

Dansk

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler



FARE!

Angiver en farlig situation, som medfører dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



ADVARSEL!

Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK Supplerende informationer om betjening af produktet.

3 Sikkerhedshenvisninger



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at minikøleskabet er blevet monteret af en kvalificeret tekniker i overensstemmelse med monteringsvejledningen fra Dometic.
- Hvis minikøleskabet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Hvis minikøleskabets tilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes servicerepræsentant eller en tilsvarende uddannet person for at forhindre sikkerhedsfarer.
- Reparationer på dette minikøleskab må kun foretages af kvalificeret personale. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå alvorlige farer.
- Når minikøleskabet sættes et bestemt sted, skal det sikres, at strømkablet ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger i bagved apparatet.
- Sæt apparatet i stikdåser, der sikrer en korrekt forbindelse, især når apparatet skal forbindes med jord.



ADVARSEL! Eksplosionsfare

Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i minikøleskabet.



ADVARSEL! Sundhedsfare

- **For versioner med absorptionskøling:** Åbn aldrig absorptionsaggregatet. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.
- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sans- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Hold børn under opsyn, og sørg for, at de ikke leger med minikøleskabet.
- Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme minikøleskabet.



FORSIGTIG! Risiko for at komme i klemme

Grib ikke ind i hængslet.



FORSIGTIG! Sundhedsfare

Fødevarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Sammenlign spændingsoplysningerne på mærkepladen med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Brug kun det medfølgende kabel til at slutte minikøleskabet til elnettet.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med strømkablet.
- Utilstrækkelig luftgennemstrømning vil forkorte levetiden og nedsætte køleeffektiviteten. Overhold minimumsafstanden, når minikøleskabet monteres i forbindelse med møbler (se monteringsvejledningen).
- Hold altid kondensationsafløbet rent.
- Bær kun minikøleskabet opret.

Sikkerhed under anvendelse af apparatet



FARE! Fare for elektrisk stød

Tag aldrig fat i uisolerede ledninger med bare hænder.



FORSIGTIG! Fare for elektrisk stød

Kontrollér, at ledningen og stikket er tørre, før minikøleskabet startes.



FORSIGTIG! Sundhedsfare

- Sørg for kun at lægge genstande i minikøleskabet, som kan nedkøles ved den valgte temperatur.
- Madvarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i minikøleskabets rum.

- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Opbevar rått kød og fisk i egnede beholdere i minikøleskabet, så det ikke er i kontakt med og ikke kan dryppe på andre fødevarer.
- Hvis minikøleskabet er tomt i længere tid:
 - Sluk for minikøleskabet.
 - Afrim minikøleskabet.
 - Rengør og tør minikøleskabet.
 - Lad døren være åben for at forhindre, at der dannes mug inden i minikøleskabet.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Placer ikke minikøleskabet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, direkte sollys, gasovne osv.).
- Kontrollér, at ventilationsåbningerne ikke er tildækket.
- Dyp aldrig minikøleskabet i vand.
- Beskyt minikøleskabet og kablerne mod varme og fugtighed.
- Sørg for, at fødevarerne ikke berører kølerummets væg.

4 Relaterede dokumenter



Du kan finde den detaljerede betjeningsvejledning online på gr.dometic.com/beDMEc.

5 Korrekt brug

Køleapparatet (også betegnet som minikøleskab) er beregnet til at blive anvendt til køling og opbevaring af drikkevarer samt fødevarer i lukkede beholdere og friske fødevarer.

Minikøleskabet er beregnet til brug i hjemmet og lignende steder, såsom:

- Personalekøkkener i forretninger, på kontorer og andre arbejdsomgivelser
- Gårde
- Hoteller, moteller og andre typer boligomgivelser
- Bed-and-breakfast-pensioner
- Catering og lignende anvendelse inden for non-retail

Minikøleskabet er **ikke** beregnet til montering i campingvogne eller autocampere.

Minikøleskabet er velegnet enten som et apparat til indbygning eller som et fritstående køleapparat. Se monteringsanvisningerne.

Minikøleskabet er **ikke** egnet til

- Opbevaring af korrosive, ætsende eller opløsningsmiddelholdige stoffer
- Opbevaring af medicin
- Dybfrysning af madvarer

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.






Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

6 Betjening

Fortsæt som vist:

- > Oversigt over de tilgængelige modeller: fig. **1**
 **fig. 1 på side 3**
- > Tilkobling: fig. **2**
 **fig. 2 på side 4**
- > Indstilling af temperaturen: fig. **3**
 **fig. 3 på side 4**
- > Indstilling af støvsvag tilstand (standby) (kun C60SBI, C60SFS): fig. **4**
 **fig. 4 på side 5**
- > Slukning: fig. **5**
 **fig. 5 på side 5**

7 Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

Tag stikket til apparatet ud af stikkontakten før rengøring og vedligeholdelse.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Anvend ikke slibende rengøringsmidler eller hårde genstande under rengøring, da de kan beskadige apparatet.
 - Brug aldrig hårde eller skarpe værktøjer til at fjerne is eller til at frigøre frosne genstande på apparatet.
 - Anvend ikke mekaniske eller andre hjælpemidler til at fremskynde afrimningen.
 - Lyskilden kan kun udskiftes af producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.
- > Rengør apparatet regelmæssigt, og når det er snavset, med en fugtig klud.
 - > Tør apparatet af med en klud efter rengøringen.
 - > Kontrollér regelmæssigt vandafløbet.
Rengør om nødvendigt vandafløbet. Hvis det er tilstoppet, samler der sig vand på bunden af apparatet.
 - > **For versioner med absorber:** Anvend en børste eller blød klud til årligt at fjerne støv fra absorptionsaggregatet.

8 Bortskaffelse



ADVARSEL! Brandfare

- Kølemidlet er meget brandfarligt. Kølekredsløbet må ikke åbnes eller beskadiges.
- Apparatets isolering indeholder en isolerende gas (se typemærkat). Isoleringen må ikke beskadiges.



Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.



Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes:

- Hvis produktet indeholder batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes, skal du ikke fjerne dem før bortskaffelse.
- Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.
- Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

Svenska

1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Förklaring av symboler



FARA!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till döden eller allvarlig personskada.



VARNING!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

3 Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar



VARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Säkerställ att minikylen har installerats av en behörig tekniker enligt Dometics installationsmanual.
- Använd inte minikylen om den uppvisar synliga skador.
- Om minikylen anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, servicerepresentanten eller någon annan person med motsvarande behörighet.
- Denna minikyl får endast repareras av härför utbildad personal. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.
- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av minikylen.
- Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.
- Koppla in enheten i uttag som garanterar en korrekt anslutning när enheten behöver jordas.



VARNING! Explosionsrisk

Förvara inga ämnen som kan explodera i minikylen, som t.ex. sprayburkar med brännbar drivgas.



VARNING! Hälsorisk

- **För versioner med uppsugningskylning:** Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.
- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.

- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med minikylen.
- Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur minikylen.

**AKTA! Krossrisk**

Håll fingrarna borta från gångjärnen.

**AKTA! Hälsorisk**

Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.

**OBSERVERA! Risk för skada**

- Kontrollera att spänningsuppgifterna på typskylten stämmer överens med elförsörjningen på plats.
- Anslut minikylen till växelströmsnätet endast med tillhörande anslutningskabel.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.
- Otillräckligt luftflöde resulterar i förkortad livslängd och minskad kyleffekt. Bekakta minimiutrymmet när du installerar minikylen i möbler (se installationsmanualen).
- Kondensatavloppet ska alltid vara rent.
- Bär endast minikylen i upprätt position.
- Om dörren hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i minikylen.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- Förvara rätt kött och rå fisk i lämpliga behållare i minikylen, så att de inte kommer i kontakt med och kan droppa på andra livsmedel.
- Om minikylen står tom under lång tid:
 - Stäng av minikylen.
 - Avfrost minikylen.
 - Rengör och torka minikylen.
 - Lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i minikylen.

**OBSERVERA! Risk för skada**

- Ställ inte minikylen i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Se till att ventilationsöppningarna inte är täckta.
- Doppa aldrig minikylen i vatten.
- Skydda minikylen och kabeln mot värme och fukt.
- Se till att livsmedlen i minibaren inte vidrör väggarna i kylan.

Säkerhet vid användning av apparaten**FARA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet**

Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna.

**AKTA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet**

Kontrollera innan minikylen startas att elkabeln och stickkontakten är torra.

**AKTA! Hälsorisk**

- Se till att det du ställer in i minikylen får kylas till den inställda temperaturen.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.

4 Tillhörande dokument

Den fullständiga bruksanvisningen finns på webben på qr.dometic.com/beDMEc.

5 Avsedd användning

Kylenheten (även kallad minikylen) lämpar sig för kylning och förvaring av drycker och livsmedel i slutna behållare samt färska livsmedel.

Minikylen är utformad för att användas i hushåll eller liknande, som

- i personalkök, kontor eller andra arbetsmiljöer
- på bondgårdar
- hotell, motell eller andra typer av boenden
- miljöer liknande bed and breakfast
- catering och liknande utan försäljning.

Minikylen är **inte** lämplig för att monteras i husvagnar eller husbilar.

Minikylen är avsedd att användas antingen som inbyggd eller fristående kylprodukt. Se monteringsanvisningarna.

Minikylen lämpar sig **inte** för

- förvaring av frätande, brännande eller lösningsbaserade ämnen
- förvaring av medicin
- djupfrysning av livsmedel.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

6 Användning

Gå tillväga enligt bilden:

- > Översikt över tillgängliga modeller: bild. **1**
 bild. **1** sida **3**
- > Påslagning: bild. **2**

 bild. **2** sida **4**

- > Ställa in temperaturen: bild. **3**

 bild. **3** sida **4**

- > Ställa in tyst läge (standbyläge) (endast C60SBI, C60SFS): bild. **4**

 bild. **4** sida **5**

- > Slå av: bild. **5**

 bild. **5** sida **5**

7 Rengöring och skötsel



WARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

Koppla alltid bort minikylen från elnätet innan den rengörs och underhålls.



OBSERVERA! Risk för skada

- Använd inga frätande rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring, då dessa kan skada apparaten.
 - Avlägsna aldrig isbeläggningar eller fastfrusna föremål från apparaten med hårda eller vassa/spetsiga verktyg.
 - Använd inga mekaniska föremål eller andra hjälpmedel för att skynda på avfrostningen.
 - Ljuskällan får endast bytas ut av tillverkaren, en servicerepresentant eller en person med liknande kvalifikationer för att förhindra fara.
- > Rengör apparaten regelbundet och vid behov med en fuktig trasa.
 - > Torka av apparaten med en trasa efter rengöringen.
 - > Kontrollera utloppet för smältvatten regelbundet. Rengör utloppet för smältvatten vid behov. Om det är tilltäppt samlas vatten på golvet under apparaten.
 - > **För versioner med uppsugning:** Använd en borste eller en mjuk trasa för att ta bort dammet från uppsugningsenheten en gång per år.

8 Avfallshantering



VARNING! Brandrisk

- Kylskåpet är mycket lättantändligt. Öppna eller skada inte kylkretsen.
- Apparaten innehåller en isolerande gas (se typetiketten). Skada inte isoleringen.



Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



Återvinning av produkter med icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor:

- Om produkten innehåller icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor behöver du inte avlägsna dem före kassering.
- När produkten slutgiltigt tas ur bruk: Informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.
- Produkten kan kasseras utan avgift.

Norsk

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Symbolforklaring



FARE!

Kjennetegner en farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, vil føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



ADVARSEL!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.



MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

3 Sikkerhetsinstruksjoner

Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

- Forsikre deg om at minikjøleskapet har blitt installert av en kvalifisert tekniker i samsvar med Dometics monteringsanvisning.
- Minikjøleskapet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Hvis strømkabelen til minikjøleskapet er skadet, må den skiftes av produsenten, av en serviceforhandler eller av en tilsvarende utdannet person for å forhindre at sikkerheten settes i fare.
- Reparasjoner på dette minikjøleskapet må kun utføres av kvalifiserte fagfolk. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.
- Ved plassering av minikjøleskapet må det sikres at tilførselsledningen ikke siter fast eller skades.
- Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på apparatet.
- Plugg apparatet til kontakter som sikrer en ordentlig forbindelse, spesielt når apparatet trenger å jordes.



ADVARSEL! Eksplosjonsfare

Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med drivgass, i minikjøleskapet.



ADVARSEL! Helsefare

- **For nye versjoner med absorpsjonskjøling:** Absorpsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med minikjøleskapet.

- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Barn i alderen 3–8 år kan laste inn og ut av minikjøleskapet.

**FORSIKTIG! Klemfare**

Ikke grip i hengselet.

**FORSIKTIG! Helsefare**

Næringsmidler må kun oppbevares i originalemballasjen eller i egnede beholdere.

**PASS PÅ! Fare for skader**

- Kontroller at spenningsspesifikasjonen på dataskiltet stemmer overens med den foreliggende strømforsyningen.
- Bruk bare den tilhørende tilkoblingskabelen til å koble minikjøleskapet til vekselstrømmettet.
- Trekk aldri ut støpselet fra stikkkontakten etter tilkoblingskabelen.
- Utilstrekkelig luftstrøm resulterer i forkortet levetid og redusert kjøleeffekt. Overhold minimumsavstandene når du monterer minikjøleskapet til møbler (se monteringsveiledningen).
- Kondensavløpet må holdes rent til enhver tid.
- Bær minikjøleskapet kun i oppreist stilling.

Sikkerhet ved bruk av apparatet**FARE! Fare for elektrisk støt**

Ikke berør blanke ledninger med bare hender.

**FORSIKTIG! Fare for elektrisk støt**

Før du starter minikjøleskapet, se til at strømforsyningsslinjen og pluggen er tørre.

**FORSIKTIG! Helsefare**

- Forsikre deg om at minikjøleskapet kun fylles med varer som tåler nedkjøling til den valgte temperaturen.
- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.

- Det å åpne døren for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i minikjøleskapets rom.
- Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
- Oppbevar rått kjøtt og fisk i egnede beholdere i minikjøleskapet, slik at det ikke kommer i kontakt med eller kan dryppe på andre matvarer.
- Hvis minikjøleskapet blir værende tomt over lengre tid:
 - Slå av minikjøleskapet.
 - Avrim minikjøleskapet.
 - Rengjør og tørk minikjøleskapet.
 - La døren være åpen for å unngå muggdannelse inne i minikjøleskapet.

**PASS PÅ! Fare for skader**

- Ikke plasser minikjøleskapet i nærheten av åpne flammer eller andre varmekilder (varmeovner, direkte sollys, peiser e.l.).
- Forsikre deg om at ventilasjonsåpningene ikke er tildekket.
- Ikke dykk minikjøleskapet ned i vann.
- Beskytt minikjøleskapet og kabelen mot varme og fuktighet.
- Pass på at matvarene ikke kommer i kontakt med veggene i kjølerommet.

4 Relaterte dokumenter

Du finner den detaljerte bruksanvisningen på Internett på qr.dometic.com/beDMEc.

5 Forskriftsmessig bruk

Kjøleskapet (også referert til som minikjøleskap) er egnet til kjøling og oppbevaring av mat og drikke i lukkede beholdere samt ferskvarer.

Minikjøleskapet er ment for bruk i husholdninger og lignende anvendelser som for eksempel:

- Personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsomgivelser
- Bondegårder
- Hoteller, overnattingssteder og diverse andre bomiljøer
- Bed & Breakfast-steder
- catering og lignende virksomheter

Minikjøleskapet er **ikke** egnet for montering i campingvogner eller bobilier.

Minikjøleskapet er egnet både som en innebygd enhet og som en frittstående kjøleenhet. Se installasjonsinstruksjonene.

Minikjøleskapet er **ikke** egnet for

- Oppbevaring av korrosive, kaustiske stoffer eller stoffer som inneholder løsemidler
- oppbevaring av medisiner
- Dypfrysing av matvarer

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av produktet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.






Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

6 Betjening

Gå frem som vist:

- > Oversikt over tilgjengelige modeller: fig. **1**
 **fig. 1** på side 3
- > Slå på: fig. **2**
 **fig. 2** på side 4
- > Innstilling av temperaturen: fig. **3**
 **fig. 3** på side 4
- > Stille inn stillemodus (standby) (kun for C60SBI og C60SFS): fig. **4**
 **fig. 4** på side 5
- > Slå av: fig. **5**
 **fig. 5** på side 5

7 Rengjøring og vedlikehold



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

Koble alltid apparatet fra strømmettet før rengjøring og vedlikehold.



PASS PÅ! Fare for skader

- Ikke bruk sterke vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade kjøleboksen.
 - Bruk aldri skarpe gjenstander for å fjerne is eller for å løse fastfrosne objekter i apparatet.
 - Ikke bruk mekaniske eller andre hjelpemidler for å fremskynde avrimingen.
 - Lyskilden kan bare skiftes ut av produsenten, en servicepartner eller andre kvalifiserte personer for å unngå fare.
- > Rengjør enheten med en fuktig klut regelmessig og når den er tilsmusset.
 - > Etter rengjøringen tørkes enheten med en klut.
 - > Kontroller kondensvannutløpet regelmessig.
Rengjør kondensvannutløpet ved behov. Hvis den er tilstoppet, samles det opp kondensvann på bunnen av enheten.
 - > **For absorpsjonsversjoner:** Fjern støv fra absorpsjonsaggregatet årlig med en børste eller en myk klut.

8 Avfallshåndtering



ADVARSEL! Brannfare

- Kjølemiddelet er svært brennbar. Unngå å åpne eller skade kjølekretsløpet.
- Isolasjonen i apparatet inneholder en isolerende gass (se typeskilt). Ikke skad isolasjonen.



Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Resirkulering av produkter med ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder:

- Hvis produkter inneholder ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder, trenger du ikke fjerne dem før avhending.
- Hvis du ønsker å avfallsbehandle produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.
- Produktet kan avhendes gratis.

Suomi

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttöohjeeseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten luke-matta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Symbolien selitykset



VAARA!

Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



VAROITUS!

viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMIO!

viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMAUTUS!

viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.



OHJE Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

3 Turvallisuusohjeet

Perusturvallisuus



VAROITUS! Sähköiskun vaara

- Varmista, että pienoisjääkaapin asennuksen on suorittanut pätevä asentaja Dometic-asennusopasta vastaavalla tavalla.
- Pienoisjääkaappia ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos pienoisjääkaapin liitântäjohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltopalvelun tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen tulee vaihtaa johto vaarallisten välttämiseksi.
- Tätä pienoisjääkaappia saavat korjata ainoastaan tehtävään pätevät ammattilaiset. Virheellisesti suoritetuista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaurioita.
- Varmista, että virtajohto ei tartu kiinni mihinkään eikä vaurioidu, kun sijoitat pienoisjääkaapin paikalleen.
- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.
- Liitä laite pistorasiaan, jolla liitântä on varmasti tukeva, erityisesti jos laite pitää maadoittaa.



VAROITUS! Räjähdyksivaara

Älä säilytä pienoisjääkaapissa räjähdysalttiita tavaroita kuten suihkepurkkeja, joissa on palavaa ponneainetta.



VAROITUS! Terveysvaara

- **Seuraava koskee absorptiojäähdytyksellä toimivia malleja:** Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.
- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.

- Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki minijääkaapilla.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjän suoritettavaksi tarkoitettuihin huoltoihin ilman valvontaa.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää minijääkaappia.



HUOMIO! Rusementmisvaara

Älä koske saraan.



HUOMIO! Terveysvaara

Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkupeärispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Vertaa tietolevyn jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Liitä minijääkaappi vain siihen kuuluvalla liitäntäjohdolla vaihtovirtaverkkoon.
- Koskaan irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Puutteellinen ilmvirtaus lyhentää käyttöikää ja heikentää jäähdytystehoja. Noudata vähimmäisvälilyksiä, kun asennat minijääkaapin kalusteisiin (katso asennusohjeet).
- Huolehdi siitä, että kondenssiveden tyhjennysaukko pysyy aina puhtaana.
- Kuljeta pienoisjääkaappia vain pystyasennossa.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Älä altista minijääkaappia avoliekillä tai muille lämpölähteille (lämmitys, suora auringonpaiste, kaasuuunit jne.).
- Varmista, että tuuletusaukkoja ei ole peitetty.
- Älä koskaan upota pienoisjääkaappia veteen.
- Suojaa pienoisjääkaappi ja kaapeli kuumuudelta ja kosteudelta.
- Varmista, että elintarvikkeet eivät kosketa jääkaappiosaston seinää.

Laitteen käyttöturvallisuus



VAARA! Sähköiskun vaara

Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin.



HUOMIO! Sähköiskun vaara

Varmista ennen pienoiskaapin käyttöönottoa, että johto ja pistoke ovat kuivia.



HUOMIO! Terveysvaara

- Varmista, että panet minijääkaappiin vain esineitä tai tuotteita, joita saa säilyttää valitussa lämpötilassa.

4 Asiaankuuluvat asiakirjat



Yksityiskohtainen käyttöohje on verkossa osoitteessa qr.dometic.com/beDMEc.

5 Käyttötarkoitus

Jääkaappilaite (kutsutaan myös minijääkaapiksi) on tarkoitettu suljetuissa pakkauksissa olevien ruokien ja juomien sekä tuoreiden elintarvikkeiden viilentämiseen ja säilyttämiseen.

Minijääkaappi on suunniteltu kotitalouskäyttöön ja sen kaltaisiin käyttökohteisiin kuten:

- Henkilökuntakeittiöt, toimistot ja muu työympäristö
- Maatilat
- Hotellit, motellit ja muut majoitusympäristöt
- Aamiaismajoitustyyppiset ympäristöt
- Pitopalvelu- ja muut ei-jakelukohteet

Minijääkaappi **ei** sovi asennettavaksi asuntovaunuihin tai matkailuautoihin.

Minijääkaappi soveltuu joko kiinteästi asennettavaksi tai vapaasti seisovaksi kylmälaitteeksi. Katso asennusohjeet.

Minijääkaappi **ei** sovellu

- syövyttävien tai luottimia sisältävien aineiden säilyttämiseen
- lääkkeiden säilyttämiseen
- elintarvikkeiden pakastamiseen

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pitää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

6 Käyttö

Toimi kuvien mukaisesti:

- > Yleiskuvaus saatavilla olevista malleista: kuva. **1**
 kuva. **1** sivulla **3**
- > Päälle kytkeminen: kuva. **2**
 kuva. **2** sivulla **4**
- > Lämpötilan säätö: kuva. **3**
 kuva. **3** sivulla **4**
- > Äänettömän tilan asettaminen (valmiustila) (vain C60SBI, C60SFS): kuva. **4**
 kuva. **4** sivulla **5**
- > Pois kytkeminen: kuva. **5**
 kuva. **5** sivulla **5**

7 Puhdistus ja hoito



VAROITUS! Sähköiskun vaara

Irrota laite verkkovirrasta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa laitetta.
 - Älä missään tapauksessa poista jäätä tai irrota kiinni jäätyneitä esineitä laitteesta kovilla tai terävillä välineillä.
 - Älä yritä nopeuttaa sulamisprosessissa mekaanisten tai muunlaisten apuvälineiden avulla.
 - Vaaran välttämiseksi valonlähteen voi vaihtaa vain valmistaja, asiakaspalvelu tai henkilö, jolla on vastaava pätevyys.
- > Puhdista laite kostealla liinalla säännöllisin väliajoin tai heti, kun se on likaantunut.
 - > Kuivaa laite puhdistamisen jälkeen liinalla.
 - > Puhdista tiivistyneen veden poistoliitäntä säännöllisesti.
- Puhdista tiivistyneen veden poistoliitäntä tarvittaessa. Jos liitäntä on tukkeutunut, tiivistyvä vesi kerääntyy laitteen pohjalle.

- > **Seuraava koskee absorptiomalleja:** Poista pöly absorptioaggregaatista harjalla tai pehmeällä liinalla kerran vuodessa.

8 Hävittäminen



VAROITUS! Palovaara

- Kylmäaine on erittäin helposti syttyvää. Älä avaa äläkä vahingoita jäähdytyskiertoa.
- Laitteen eristys sisältää eristävää kaasua (ks. tyyppietiketti). Älä vaurioita eristystä.



Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.



Kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja ja valonlähteitä sisältävien tuotteiden kierrätys:

- Jos tuotteessa on kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja tai valonlähteitä, niitä ei tarvitse poistaa ennen tuotteen hävittämistä.
- Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä.
- Tuotteen voi hävittää veloituksetta.

Русский

1 Важные указания

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте documents.dometic.com.

2 Пояснение к символам



ОПАСНОСТЬ!

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или серьезным травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



ОСТОРОЖНО!

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.



ВНИМАНИЕ!

Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к материальной или физической ущербу.



УКАЗАНИЕ Дополнительная информация по управлению продуктом.

3 Указания по технике безопасности

Основные указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током

- Убедитесь, что мини-холодильник был установлен квалифицированным специалистом в соответствии с руководством по монтажу Dometic.
- Запрещается использовать мини-холодильник, если он имеет видимые повреждения.
- Во избежание опасных ситуаций в случае повреждения питающего кабеля мини-холодильника необходимо заменить его, обратившись к изготовителю, в сервисный центр или к специалисту с аналогичной квалификацией.
- Ремонт данного мини-холодильника разрешается выполнять только квалифицированному персоналу. Если ремонт выполнен неправильно, эксплуатация устройства может представлять опасность.
- При установке мини-холодильника шнур питания не должен быть зажат или поврежден.
- Не располагайте позади устройства выносные переходники и удлинители с несколькими розетками.
- Подключайте устройство к розеткам, которые обеспечивают правильное подключение, особенно когда устройство необходимо заземлить.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность взрыва

Не храните в мини-холодильнике взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим газом-вытеснителями.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность для здоровья

- **Для версий с абсорбционным охлаждением:** Запрещается открывать холодильный агрегат. При откры-

вании присутствует опасность получения травм из-за высокого давления внутри холодильного агрегата.

- Это устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допускать их игры с мини-холодильником.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать мини-холодильник.



ОСТОРОЖНО! Опасность сдавливания

Не беритесь за петлю.



ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья

Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или подходящих емкостях.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Убедитесь, что значения напряжения, указанные на заводской табличке, соответствуют характеристикам имеющегося источника питания.
- Для подключения мини-холодильника к сети переменного тока используйте только прилагаемый кабель питания.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за питающий кабель.
- Недостаточный поток воздуха приводит к сокращению срока службы и снижению холодопроизводительности. Соблюдайте минимальные расстояния при установке мини-холодильника в мебель (см. руководство по монтажу).

- Всегда содержите в чистоте патрубков слива конденсата.
- Переносите мини-холодильник только в вертикальном положении.

Безопасная эксплуатация устройства



ОПАСНОСТЬ! Опасность поражения электрическим током

Не беритесь голыми руками за оголенные провода.



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током

Перед включением мини-холодильника убедитесь, что питающий кабель и штекер сухие.



ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья

- Следите за тем, чтобы в мини-холодильнике находились только предметы и продукты, которые разрешается охлаждать до выбранной температуры.
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих емкостях.
- Удерживание двери открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри мини-холодильника.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.
- Храните сырые мясо и рыбу в мини-холодильнике в подходящих контейнерах, чтобы изолировать их от других продуктов питания.
- Если мини-холодильник остается пустым в течение длительного времени:
 - Выключите мини-холодильник.
 - Разморозьте мини-холодильник.
 - Очистите и высушите мини-холодильник.
 - Оставьте дверь открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри мини-холодильника.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Не устанавливайте мини-холодильник вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- Убедитесь в том, что вентиляционные отверстия не перекрыты.
- Не погружайте мини-холодильник в воду.
- Не подвержайте мини-холодильник и кабели воздействию высоких температур и влаги.
- Следите за тем, чтобы продукты питания не касались внутренних стенок холодильника.

4 Сопутствующая документация



Подробная инструкция по эксплуатации приведена на сайте qr.dometic.com/beDMEc.

5 Использование по назначению

Охлаждающее устройство (также называемое мини-холодильником) предназначено для охлаждения и хранения напитков и продуктов питания в закрытых контейнерах, а также свежих продуктов питания.

Мини-холодильник предназначен для использования в домашнем хозяйстве и подобных областях применения, таких как:

- кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих средах
- фермерские дома
- отели, мотели и другие жилые помещения
- в гостиницах типа «постель и завтрак»
- общественное питание и аналогичные сферы розничной торговли

Мини-холодильник **не** предназначен для монтажа в жилых фургонах или кемперах.

Мини-холодильник предназначен для использования в качестве встраиваемого или свободно стоящего устройства. См. инструкцию по монтажу.

Мини-холодильник **не** предназначен для:

- хранения агрессивных и едких средств и веществ, содержащих растворители
- хранения медицинских препаратов
- глубокой заморозки пищевых продуктов

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная установка, сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

6 Эксплуатация




Соблюдайте порядок действий, показанный на иллюстрациях:

- > Обзор доступных моделей: рис. **1**

 **рис. 1 стр. 3**

- > Включение: рис. **2**

 **рис. 2 стр. 4**

- > Настройка температуры: рис. **3**
 **рис. 3** стр. 4
- > Настройка тихого режима (режима готовности) (только C60SBI, C60SFS) рис. **4**
 **рис. 4** стр. 5
- > Выключение: рис. **5**
 **рис. 5** стр. 5

7 Очистка и уход



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током

Перед очисткой и техническим обслуживанием всегда отключайте мини-холодильник от сети.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Не используйте для чистки абразивные чистящие средства или острые предметы, т. к. они могут привести к повреждениям прибора.
 - Не используйте для удаления слоя льда и отделения примерзших продуктов в мини-холодильнике твердые или острые предметы.
 - Для ускорения процесса оттаивания не используйте механические или иные подручные средства.
 - Во избежание опасных ситуаций замену источника света разрешается выполнять только производителю, сервисной службе или лицу, обладающему соответствующей или аналогичной квалификацией.
- > Регулярно или по мере загрязнения очищайте устройство влажной тряпкой.
 - > После очистки протрите устройство насухо тряпкой.
 - > Регулярно проверяйте слив оттаявшей воды. При необходимости, очистите слив оттаявшей воды. Если он засорен, то оттаявшая вода скапливается на дне устройства.
 - > **Для абсорбционных версий:** Используйте щетку или мягкую ткань для ежегодного удаления пыли с абсорбера.

8 Утилизация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность возникновения пожара

- Хладагент является легковоспламеняющимся веществом. Категорически запрещается вскрывать или повреждать холодильный контур.
- В приборе используется изоляционный газ (см. паспортную табличку). Следите за целостностью изоляции.



Переработка упаковочного материала: По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Переработка изделий с несъемными батареями, аккумуляторами и источниками света:

- Если в изделии содержатся несъемные батареи, аккумуляторы и источники света, извлекать их перед утилизацией не нужно.
- Если вы окончательно выводите изделие из эксплуатации, получите информацию в ближайшем центре вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предприятиях по утилизации.
- Изделие может быть утилизировано бесплатно.

Polski

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Objaśnienie symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

3 Wskazówki bezpieczeństwa

Podstawowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

- Upewnić się, że minilodówka została zainstalowana przez wykwalifikowanego technika zgodnie z instrukcją montażu Dometic.
- Nie używać minilodówki, jeśli posiada ona widoczne uszkodzenia.
- Jeśli przewód minilodówki ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia, musi zostać on wymieniony przez producenta, centrum serwisowe lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Napraw minilodówki mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń.
- Podczas ustawiania minilodówki należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.
- Urządzenie podłączać do gniazdek zapewniających odpowiednie przyłącze, zwłaszcza jeżeli wymaga ono uziemienia.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu

W minilodówce nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerosolowych z palnym gazem wytłaczającym.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

- **Dla wersji z chłodzeniem absorpcyjnym:** Nigdy nie należy otwierać agregatu absorpcyjnego. Ponieważ znajduje się on pod wysokim ciśnieniem, w przypadku otwarcia może spowodować obrażenia.
- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpieczne-

go użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.

- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się minilodówką.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą napędnąć i opróżnić minilodówkę.



OSTROŻNIE! Ryzyko zmiądzenia

Nie dotykać zawiasu.



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Minilodówkę należy podłączać do sieci prądu przemiennego wyłącznie za pomocą dostarczonego wraz z nią kabla.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazdko, ciągnąc za kabel przyłączeniowy.
- Niewystarczający przepływ powietrza powoduje skrócenie żywotności urządzenia oraz spadek wydajności chłodzenia. Podczas montażu minilodówek w meblach należy przestrzegać minimalnych odległości (patrz instrukcja montażu).
- Należy stale utrzymywać czystość odpływu skroplin.
- Minilodówkę przenosić tylko w pozycji pionowej.

Bezpieczeństwo podczas eksploatacji urządzenia



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem

Nigdy nie chwycić gołymi rękami nieosłoniętych przewodów.



OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem

Przed uruchomieniem minilodówki należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

- Należy uważać, aby w minilodówce umieszczać tylko artykuły, które mogą być przechowywane w ustawionej w niej temperaturze.
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- Pozostawianie drzwi minilodówki otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jej komorach.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w minilodówce w odpowiednich pojemnikach, tak aby nie miały one kontaktu z innymi środkami spożywczymi ani nie kapaly na nie.
- Jeśli minilodówka ma przez dłuższy czas pozostawać pusta:
 - Wyłączyć minilodówkę.
 - Odszronić minilodówkę.
 - Wyczyścić i wysuszyć minilodówkę.
 - Pozostawić otwarte drzwi, aby w minilodówce nie rozwijała się pleśń.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Nie ustawiać minilodówki w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł ciepła (ogrzewania, bezpośredniego promieniowania słonecznego, piekarników gazowych itp.).
- Upewnić się, czy otwory wentylacyjne nie są zakryte.
- Nigdy nie zanurzać minilodówki w wodzie.
- Chronić minilodówkę i kabel przed wysokimi temperaturami i wilgocią.

- Zwracać uwagę, aby środki spożywcze nie dotykały ścian komory chłodzącej.

4 Powiązana dokumentacja



Szczegółową instrukcję obsługi można znaleźć w internecie pod adresem qr.dometic.com/beDMEc.

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie chłodnicze (zwane również minilodówką) jest przeznaczone do chłodzenia i przechowywania napojów oraz żywności w zamkniętych pojemnikach, a także świeżej żywności.

Minilodówka jest przeznaczona do użytku domowego i podobnych zastosowań, w obszarach takich jak:

- W kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- W gospodarstwach rolnych
- W hotelach, motelach i innych rodzajach zakwaterowania
- W pensjonatach i na kwaterach prywatnych
- W kateringach i podobnych zastosowaniach niedotalicznych

Minilodówka **nie** jest przeznaczona do instalacji w przyczepach kempingowych ani w kamperach.

Minilodówka nadaje się do użytku jako urządzenie do zabudowy lub jako wolnostojące urządzenie chłodnicze. Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji montażu.

Minilodówka **nie** nadaje się do

- przechowywania substancji o właściwościach korozyjnych, żrących oraz substancji zawierających rozpuszczalniki
- przechowywania leków
- głębokiego mrożenia środków spożywczych

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

6 Eksploatacja

Postępować w zilustrowany sposób:

- > Przegląd dostępnych modułów: rys. **1**
 - rys. **1** na stronie 3
- > Włączanie: rys. **2**
 - rys. **2** na stronie 4
- > Ustawianie temperatury: rys. **3**
 - rys. **3** na stronie 4
- > Ustawianie trybu cichego (czuwania) (tylko C60SBI, C60SFS): rys. **4**
 - rys. **4** na stronie 5
- > Wyłączanie: rys. **5**
 - rys. **5** na stronie 5

7 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

Przed czyszczeniem i konserwacją minilodówkę należy zawsze odłączyć od zasilania sieciowego.



Recykling produktów z niewymiennymi bateriami, akumulatorami lub źródłami światła:

- Jeśli produkt zawiera niewymienne baterie, akumulatory lub źródła światła, nie trzeba ich usuwać przed utylizacją.
- Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od specjalistycznego przedstawiciela producenta, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Produkt można zutylizować nieodpłatnie.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Do czyszczenia nie używać agresywnych środków czyszczących ani twardych przedmiotów, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie.
 - Nigdy nie używać twardych lub ostrych narzędzi do usuwania lodu lub uwalniania przymarzniętych przedmiotów w minilodówce.
 - Nie używać żadnych mechanicznych lub innych narzędzi w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.
 - Aby uniknąć zagrożenia, wymianę źródła światła zlecać wyłącznie producentowi, w centrum serwisowym lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- > Urządzenie należy czyścić wilgotną ściereczką w regularnych odstępach czasu oraz gdy tylko pojawią się na nim zabrudzenia.
- > Po wyczyszczeniu urządzenie należy wytrzeć do sucha ściereczką.
- > Regularnie kontrolować odpływ skroplin.
W razie konieczności wyczyścić odpływ skroplin. Jeśli jest on zapchany, skropliny będą się zbierać na dnie urządzenia.
- > **Dla wersji z agregatem absorpcyjnym:** Raz na rok czyścić agregat absorpcyjny z kurzu za pomocą szczotki lub miękkiej ściereczki.

8 Utylizacja



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

- Czynnik chłodniczy jest wysoce łatwopalny. Nie otwierać ani nie uszkadzać obiegu chłodniczego.
- Izolacja urządzenia zawiera gaz izolacyjny (patrz tabliczka znamionowa). Nie uszkadzać izolacji.



Recykling materiałów opakowaniowych:
Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.

Slovensky

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod **MUSÍ** zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvetlenie symbolov



NEBEZPEČENSTVO!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom je smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA Doplnujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

3 Bezpečnostné pokyny

Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Postarajte sa, aby mini chladničku nainštaloval kvalifikovaný technik podľa návodu na montáž firmy Dometic.
- Ak mini chladnička vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ju uviesť do prevádzky.
- Ak je pripájací kábel mini chladničky poškodený, musí jeho výmenu vykonať výrobca, servisný technik alebo podobne spôsobilá osoba, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.
- Opravy na tejto mini chladničke smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Neodborné opravy môžu spôsobiť vážne nebezpečenstvo.
- Pri umiestňovaní mini chladničky sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Neumiestňujte žiadne viacsobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.
- Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

V mini chladničke neuskladňujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- **Pre verzie s absorpčným chladením:** Nikdy neotvárajte absorpčný agregát. Je pod vysokým tlakom a v prípade jeho otvorenia môže spôsobiť poranenia.
- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.

- Dohľadnite na to, aby sa deti nehrali s mini chladničkou.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať mini chladničku.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo po- mliaždenia

Nesiahajte do závesu.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohro- zenia zdravia

Potraviny sa smú uskladňovať len v originálnom obale alebo vhodných nádobách.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Skontrolujte, či sa údaje o napätí na typovom štítku zhodujú so zdrojom napätia.
- Pripojte mini chladničku pomocou príslušného pripájacieho kábla k sieti striedavého prúdu.
- Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.
- Nedostatočný prietok vzduchu má za následok skrátenú životnosť a znížený chladiaci výkon. Pri montáži mini chladničky do nábytku dodržte minimálne rozstupy (pozrite si návod na montáž).
- Odtok kondenzovanej vody udržiavajte vždy čistý.
- Mini chladničku prenášajte iba vo zvislej polohe.

Bezpečnosť pri prevádzke zariadenia



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ú- razu elektrickým prúdom

Nikdy sa nedotýkajte holými rukami obnažených vodičov.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Pred uvedením mini chladničky do prevádzky dbajte na to, aby boli prívod a zástrčka suché.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohro- zenia zdravia

- Postarajte sa, aby sa v mini chladničke nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
- Potraviny sa smú skladovať len v originálnych baleniach alebo vhodných nádobách.
- Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách mini chladničky.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Surové mäso a ryby uchovávajte vo vhodných nádobách v mini chladničke tak, aby neboli v kontakte s inými potravinami ani na ne nekvapkali.
- Ak mini chladničku ponecháte prázdnu na dlhú dobu:
 - Vypnite mini chladničku.
 - Odmrzte mini chladničku.
 - Vyčistite mini chladničku a nechajte ju vyschnúť.
 - Nechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri mini chladničky.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Mini chladničku neumiestňujte do blízkosti otvoreného plameňa ani iných zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry atď.).
- Uistite sa, že vetracie otvory nie sú prekryté.
- Mini chladničku nikdy neponárajte do vody.
- Chráňte mini chladničku a káble pred vysokými teplotami a vlhkosťou.
- Ubezpečte, aby sa potraviny nedotýkali stien chladiaceho priestoru.

4 Súvisiace dokumenty



Podrobný návod na obsluhu nájdete online na qr.dometic.com/beDMEc.

5 Používanie v súlade s určením

Chladiaci spotrebič (označený aj ako mini chladnička) je určený na chladenie a ukladanie nápojov a potravín v uzavretých nádobách, a čerstvých potravín.

Mini chladnička je navrhnutá na použitie v domácnosti a na podobné použitie, napríklad

- v kuchynkách pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
- v agropenziónoch,
- v hoteloch, moteloch a v iných typoch ubytovacích zariadení,
- v zariadeniach typu Bed and Breakfast,
- v katering alebo podobných veľkoobchodných zariadeniach.

Mini chladnička **nie je** navrhnutá na zabudovanie do obytných vozidiel alebo karavanov.

Mini chladnička je vhodná buď ako vstavaný spotrebič alebo ako voľne stojaci chladiaci spotrebič. Pozrite si návod na montáž.

Mini chladnička **nie je** vhodná na

- skladovanie korozívnych, žieravých látok alebo látok obsahujúcich rozpúšťadlá,
- skladovanie liekov,
- hlboké mrazenie potravín.

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použíť v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.






Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou inštaláciou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

6 Obsluha

Postupujte podľa obrázkov:

- > Prehľad dostupných modelov: obr. **1**
 -  **obr. 1 na strane 3**
- > Zapnutie: obr. **2**
 -  **obr. 2 na strane 4**
- > Nastavenie teploty: obr. **3**
 -  **obr. 3 na strane 4**
- > Nastavenie tichého režimu (pohotovostný režim) (iba pre C60SBI, C60SFS only): obr. **4**
 -  **obr. 4 na strane 5**
- > Vypnutie: obr. **5**
 -  **obr. 5 na strane 5**

7 Čistenie a údržba



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Pred čistením a údržbou vždy odpojte mini chladničku od elektrickej siete.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Na čistenie nepoužívajte ostré čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety, pretože by mohli poškodiť zariadenie.
- Na odstránenie vrstvy námrazy alebo uvoľnenie prímraznutých predmetov na mini chladničke nikdy nepoužívajte tvrdé alebo špicaté nástroje.

- Nepoužívajte žiadne mechanické ani iné pomôcky, aby ste urýchlili proces odmrazovania.
 - Svetelný zdroj smie vymeniť len výrobca, servisný technik alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- > Zariadenie čistíte pravidelne a ihneď po znečistení vlhkou handričkou.
- > Po vyčistení utrite zariadenie handričkou dosucha.
- > Pravidelne kontrolujte odtok kondenzovanej vody.
- V prípade potreby vyčistite odtok kondenzovanej vody. Pokiaľ je upchatý, kondenzovaná voda sa nahromadí na dne zariadenia.
- > **Pre verzie s absorpčným agregátom:** Raz ročne odstráňte prach z absorpčného agregátu s pomocou kefy alebo mäkkej handričky.

8 Likvidácia



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- Chladiaci prostriedok je vysoko horľavý. Neotvárajte ani nepoškodte chladiaci okruh.
- Izolácia zariadenia obsahuje izolačný plyn (pozrite typový štítok). Nepoškodte izoláciu.



Recyklácia obalového materiálu: Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.



Recyklácia výrobkov s integrovanými batériami, nabíjateľnými batériami alebo svetelnými zdrojmi:

- Ak výrobok obsahuje integrované batérie, nabíjateľné batérie alebo svetelné zdroje, nemusíte ich pred likvidáciou vyberať.
- Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.
- Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
